

Ilustrował
Quentin Blake

ROALD
DAHL

FANTASTYCZNY PAN LIS





FANTASTYCZNY PAN LIS

Ilustrował Quentin Blake

Przełożyła Katarzyna Szczepańska-Kowalczyk

znak emotikon

Kraków 2017

Trzej farmerzy

W pewnej dolinie leżały sobie trzy farmy. Ich właścicielom świetnie się powodziło. Byli bogaci. Byli także paskudni. Wszyscy trzej, bez wyjątku, wyróżniali się niebywałym skąpstwem i możliwie najgorszymi charakterami. Nazywali się Gnojek, Bлагier i Szparag.





Gnojek hodował kury. Miał ich tysiące. Był przepotwornie gruby, bo codziennie na śniadanie, na obiad i na kolację wsuwał po trzy gotowane kurczaki z górą klusek.

Blagier specjalizował się w hodowli kaczek i gęsi i także miał ich bez liku. On z kolei wyglądał jak brzuchaty karzełek. Był tak niski, że w każdym basenie świata woda zakrywałaby mu podbródek, gdyby stanął tam, gdzie jest płytko. Jadłospis Blagiera składał się z pączków i gęsich wątróbek. Wątróbki rozba-
brywał na obrzydliwą papkę i nadziewał nią pączki. Tej diecie zawdzięczał ból żołądka i brutalne usposobienie.





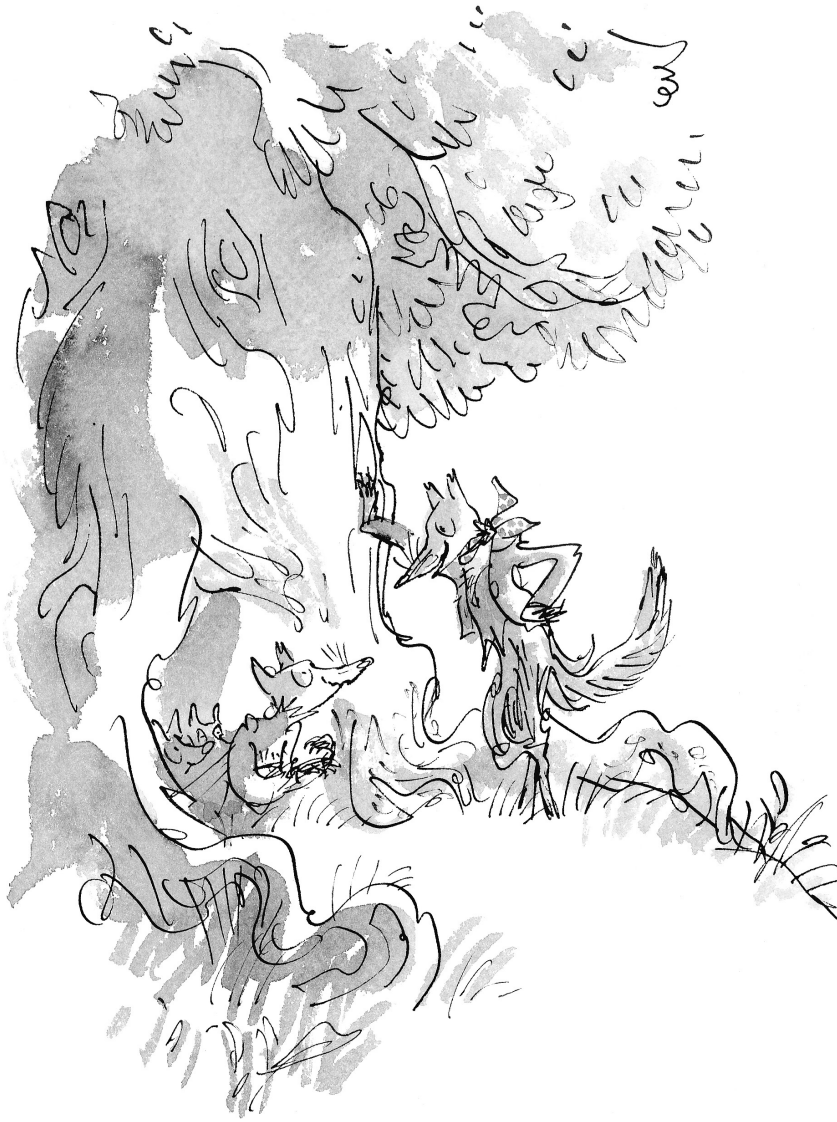
Szparag na swojej farmie hodował indyki i miał sad jabłkowy. Ptaki łąziły wśród gęsto rosnących drzewek. Ten farmer w ogóle nic nie jadł. Całymi galonami pił natomiast cydr, który robił ze swoich owoców. Chudy jak patyk Szparag był najsprytniejszy z całej trójki.



„Szparag z Gnojkiem i z Błagierem,
Tyczka i grubas z karłem farmerem.
Trzy wstrętne kreatury,
Wprawdzie różnej postury,
Za to z równie parszywym charakterem”.

Tak wołały za farmerami okoliczne dzieciaki.





Pan Lis

Wzgórze ponad doliną pokrywał las. Rosło w nim wielkie drzewo. Pod drzewem znajdowała się jama. Zamieszkiwał ją pan Lis z panią Lisicą i czwórką małych lisiątek.

Co wieczór, zaraz po zapadnięciu zmroku, pan Lis pytał żony: „Kochanie, co mam ci dzisiaj przynieść? Może tłustego kurczaka od Gnojka? Albo kaczkę lub gęś od Bлагiera? Czy też może wolałabyś pysznego



indyka od Szparaga?” . A gdy pani Lisica złożyła zamówienie, pan Lis po ciemku skradał się do doliny i brał to, na co właśnie miała ochotę.

Gnojek, Blagier i Szparag dobrze o tym wiedzieli i aż się pienili z wściekłości. Nie należeli do ludzi, którzy cokolwiek chętnie by komuś dali, a już zupełnie nie mogli ścierpieć, kiedy im coś odbierano. Dlatego co noc każdy z nich chwytął strzelbę i zaczynał się w ciemnościach na swojej farmie z nadzieją, że przyłapie złodzieja.



Pan Lis był jednak dla nich zbyt chytrą sztuką. Ilekroć podkradał się do farmy, szedł pod wiatr, i jeśli ktokolwiek czaił się na niego gdzieś w dalekich ciemnościach, zapach czyhającego docierał wraz z podmuchami powietrza wprost do lisiego nosa. Jeśli na przykład pan Gnojek krył się za swoim kurnikiem numer

jeden, Lis wyczuwał jego obecność z odległości pięćdziesięciu jardów, szybko zmieniał marszrutę i kierował się na kurnik numer dwa, na drugim końcu farmy.

– A żeby go cholera! – krzyczał Gnojek.

– Wypatroszyłbym dziada! – wtórował mu Bлагier.

– Trzeba go wreszcie ubić! – wrzeszczał Szparag.

– Tylko jak? – zastanawiał się Gnojek. – Jak, do diaska, złapać tego gagatka?

Szparag przez chwilę dłubał z namysłem w nosie długim paluchem.

– Mam plan – obwieścił.

– Jakoś dotąd nie udało ci się nic mądrego wymyślić – burknął Bлагier.



KSIĄŻKA AUTORA CHARLIEGO I FABRYKI CZEKOŁADY

Fantastyczny pan Lis musi uciekać! Trzej najgroźniejsi farmerzy w dziejach świata wpadli na jego trop. Gnojek, Błagier i Szparag nienawidzą rudzielca i zrobią wszystko, by się go pozbyć. Nie mają jednak do czynienia z lisem zwykłym, ale fantastycznym, który ma chytry plan, żeby wykraść ich smaczne kąski.



Fantastyczny Pan Lis zainspirował Wesa Andersona do nakręcenia w 2009 roku filmu animowanego o tym samym tytule, w którym główni bohaterowie przemówili głosami George'a Clooneya i Meryl Streep.

Zobacz, co jeszcze
kryje biblioteczka
fantastycznego pana Dahla.



NOWY PRZEKŁAD

Cena 29,90 zł

ISBN 978-83-240-3993-7



9 788324 039937 >

znak.com.pl
KSIĄŻKI Z DOBRZEJ STRONY

Tak trzymać! Kupując tę książkę, właśnie pomagasz konkretnemu dziecku. 10% honorarium autorskiego wspiera działanie instytucji charytatywnych Roalda Dahla. Zajrzyj do środka po więcej szczegółów.